

## **Vorlage**

**an den Haushalts- und Finanzausschuß**

**Entwurf des Haushaltsgesetzes 1996**

**Einzelplan 07 - Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales**  
**- Drucksachen 12/400 und 12/690 -**



**Bericht über das Ergebnis der Beratungen des**

**Ausschusses für Migrationsangelegenheiten**

### **Beschlußempfehlung**

Die in den Zuständigkeitsbereich des Ausschusses fallenden Teile des Einzelplans 07 - Kapitel 07 060 - Landesmaßnahmen für Vertriebene, Spätaussiedler, ausländische Arbeitnehmer sowie ausländische Flüchtlinge (Kontingentflüchtlinge) - und Kapitel 07 510 - Landesstelle für Aussiedler, Zuwanderer und ausländische Flüchtlinge in Nordrhein-Westfalen - werden mit den sich aus dem Bericht ergebenden Änderungen angenommen.

## Bericht

Der Ausschuß für Migrationsangelegenheiten hat in seinen Sitzungen am 01. und 29. Februar 1996 die in seinen Zuständigkeitsbereich fallenden Teile des Einzelplans 07 - Kapitel 07 060 - Landesmaßnahmen für Vertriebene, Spätaussiedler, ausländische Arbeitnehmer sowie ausländische Flüchtlinge (Kontingentflüchtlinge) - und Kapitel 07 510 - Landesstelle für Aussiedler, Zuwanderer und ausländische Flüchtlinge in Nordrhein-Westfalen - beraten. Er stimmte in der Sitzung am 29. Februar 1996 über die Änderungsanträge der Fraktionen der SPD/BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN und CDU sowie über die Kapitel 07 060 und 07 510 ab.

Der Ausschuß für Migrationsangelegenheiten nahm den Einzelplan 07, soweit er in seinen Zuständigkeitsbereich fällt (Kapitel 07 060 und Kapitel 07 510) unter Einbeziehung der Beratungsergebnisse mit den Stimmen der Fraktionen der SPD und BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN gegen die Stimmen der Fraktion der CDU an.

Christiane Bainski  
Vorsitzende

Anlage

Änderungsanträge der Fraktionen  
 im Ausschuß für Migrationsangelegenheiten  
 zum Einzelplan 07

- Personalhaushalt -

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktionen)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
1	CDU	<p>Kapitel 07 010    Ministerium, Personalausgaben                      Titel 422 10    Bezüge der Beamten (und Richter)</p> <p>Kürzung                      um                    500 000 DM                      auf                    23 233 000 DM</p> <p><b>Begründung:</b>                      Der Zugang einer Planstelle A 16, einer Planstelle A 13 und zweier Planstellen A 11 zur Errichtung des neuen Referats für Migration erscheint angesichts des aus dem Geschäftsverteilungsplans des Ministeriums für Arbeit, Gesundheit und Soziales ersichtlichen Personalausstattung der zuständigen Gruppe C in Abt. 2 des Ministeriums für Arbeit, Gesundheit und Soziales als entbehrlich. Die für die Errichtung des Migrationsreferates benötigten Stellen können aus dem Bestand erwirtschaftet werden.</p>	<p>abgelehnt</p> <p>SPD                    nein                      CDU                    ja                      GRÜNE                nein</p>

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktionen)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
2	SPD, Bündnis 90/ Die Grünen	<p>Kapitel 07 510 Landesstelle für Aussiedler, Zuwanderer ...            Titel 425 10 Bezüge der Angestellten</p> <p>Ergänzung der Erläuterungen zu Dienstort 02:            "davon 2 (-) Stellen der Verg.Gr. Vb/Vc BAT, 2 (-) Stellen der Verg.Gr. Vc BAT und 2 (-) Stellen der Verg-Gr. Vlb BAT kw ab 01.01.1996"</p> <p><u>Begründung / Deckung:</u>            Ausgleich für die Einrichtung von Stellen in Kapitel 07 510 Titelgruppe 81 - Landeszentrum für Zuwanderung"</p>	angenommen  SPD ja CDU ja GRÜNE ja

Änderungsanträge der Fraktionen  
im Ausschuß für Migrationsangelegenheiten

zum Einzelplan 07

- Sachhaushalt -

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktionen)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
1	CDU	<p>Kapitel 07 060 Landesmaßnahmen für Vertriebene, Spätaussiedler, ausländische Arbeitnehmer sowie ausländische Flüchtlinge (Kontingentflüchtlinge)</p> <p>Titel 526 62 Kosten für Sachverständige und Untersuchungsvorhaben</p> <p>Kürzung des Ansatzes um 400 000 DM auf 400 000 DM</p> <p><b>Begründung:</b> Der bisherige Ansatz von 400 000 DM ist ausreichend. Zusätzliche Mittel sollen in konkrete Intergrationsprojekte fließen und nicht Gutachter finanzieren helfen.</p>	<p>abgelehnt</p> <p>SPD nein CDU ja GRÜNE nein</p>

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktionen)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
2	SPD, Bündnis 90/ Die Grünen	<p>Kapitel 07 060 Landesmaßnahmen für Vertriebene, Spät- ausiedler, ausländische Arbeitnehmer sowie ausländische Flüchtlinge (Kontingentflücht- linge)</p> <p>TG 63 Förderung von Maßnahmen und Initiativen zur Bekämpfung der Fremdenfeindlichkeit</p> <p>Titel 684 63 Zuschüsse für laufende Zwecke an freie Trä- ger, S. 220</p> <p>von 1 000 000 Erhöhung um 200 000 auf 1 200 000</p> <p>Erhöhung der VE: von 400 000 um 100 000 auf 500 000</p> <p><u>Begründung:</u></p> <p>Die zunehmende Ausländerfeindlichkeit und Gewaltbereitschaft auch in Nordrhein-Westfalen hat im Jahr 1992 dazu geführt, daß auf Initiative des Landtags hin im Einzelplan 07 1 Mio. DM zur Förderung von Maßnahmen und Initiativen eingebracht worden sind, die der Bekämpfung von Fremdenfeind- lichkeit dienen. Mit den bereitstehenden Mitteln sollen Maßnahmen gefördert werden, die sich zum einen der Förderung des gegenseitigen Verständnisses unterschiedlicher Bevölkerungsgruppen widmen und damit präventiv der Fremdenfeindlichkeit begegnen, und die zum anderen gezielt gegen latente oder manifeste Formen von Fremdenfeindlichkeit und Gewalt angehen. Die große Zahl der Initiativen und Projekte sowie deren qualitative und erfolgrei- che Arbeit im Land rechtfertigen eine Erhöhung des Ansatzes.</p>	angenommen  SPD ja CDU GRÜNE ja

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktionen)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
3	SPD, Bündnis 90/ Die Grünen	<p>Kapitel 07 060 Landesmaßnahmen für Vertriebene, Spätaussiedler, ausländische Arbeitnehmer sowie ausländische Flüchtlinge (Kontingentflüchtlinge)</p> <p>TG 64 Eingliederung ausländischer Arbeitnehmer/innen und Migranten/innen</p> <p>Titel 653 64 Zuweisungen für lfd. Zwecke an Gemeinden und Gemeindeverbände</p> <p>UT 7 Regionale Arbeitsstellen und Hauptstelle, S. 222-223</p> <p>Erhöhung des Ansatzes und der Erläuterungen</p> <p>von 3 400 000 um 345 000 auf 3 745 000</p> <p><u>Begründung:</u></p> <p>Erhöhung zum Aufbau weiterer Regionaler Arbeitsstellen (RAA).</p>	<p>angenommen</p> <p>SPD ja CDU GRÜNE ja</p>

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktionen)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis						
4	SPD, Bündnis 90/ Die Grünen	<p>Kapitel 07 060 Landesmaßnahmen für Vertriebene, Spätaussiedler, ausländische Arbeitnehmer sowie ausländische Flüchtlinge (Kontingentflüchtlinge)</p> <p>Titelgruppe 64 Eingliederung ausländischer Arbeitnehmer/innen und Migranten/innen</p> <p>Titel 684 64 Zuschüsse für laufende Zwecke, S. 222-223</p> <p><u>Erhöhung des Titels:</u></p> <table border="0"> <tr> <td>von</td> <td>16 420 000 DM</td> </tr> <tr> <td>um</td> <td>50 000 DM</td> </tr> <tr> <td>auf</td> <td>16 470 000 DM</td> </tr> </table> <p><u>Änderung der Erläuterungen:</u></p> <p>Nr. 5 Maßnahmen zur Stützung der Integration und Förderung von Selbstorganisationen 3 500 000 DM</p> <p><b>Streichung der Nr. 9</b> Zentrum für Migrationsforschung und Streichung der Erläuterung zu Ziffer 9.</p> <p><u>Begründung:</u></p> <p>Erhöhung des Ansatzes zur Stärkung der Maßnahmen zur Stützung der Integration um 650.000 DM und Einrichtung einer neuen Titelgruppe 81 - "Landeszentrum für Zuwanderung" in Kapitel 07 510</p>	von	16 420 000 DM	um	50 000 DM	auf	16 470 000 DM	<p>angenommen</p> <p>SPD ja</p> <p>CDU</p> <p>GRÜNE ja</p>
von	16 420 000 DM								
um	50 000 DM								
auf	16 470 000 DM								



Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktionen)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
5	CDU	<p>Kapitel 07 060 Landesmaßnahmen für Vertriebene, Spätaussiedler, ausländische Arbeitnehmer sowie ausländische Flüchtlinge (Kontingentflüchtlinge)</p> <p>Titel 684 64 Zuschüsse für laufende Zwecke</p> <p>Kürzung des Ansatzes um 600 000 DM auf 15 820 000 DM</p> <p><b>Begründung:</b> Ein Zentrum für Migrationsforschung ist angesichts bestehender Forschungseinrichtungen, etwa dem Zentrum für dein in Essen, dem Institut für Migrationsforschung und interkulturelle Studien an der Universität Osnabrück, dem Institut für Bevölkerungsforschung und Sozialpolitik der Universität Bielefeld, dem Lehrstuhl für Bevölkerungswissenschaft an der Universität Bamberg, dem Lehrstuhl für Bevölkerungswissenschaft der Humboldt-Universität zu Berlin usw. entbehrlich. Für die Zusammenstellung der vorhandenen Forschungsergebnisse und ggf. die Vergabe und Koordinierung weiterer Forschungsaufträge ist das neu zu bildende Migrationsreferat völlig ausreichend.</p>	<p>abgelehnt</p> <p>SPD nein CDU ja GRÜNE nein</p>

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktionen)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
6	SPD, Bündnis 90/ Die Grünen	<p>Kapitel 07 060</p> <p>Landesmaßnahmen für Vertriebene, Spätaussiedler, ausländische Arbeitnehmer sowie ausländische Flüchtlinge (Kontingentflüchtlinge)</p> <p>TG 64 Eingliederung ausländischer Arbeitnehmer/innen und Migranten/innen</p> <p>UT 5 Maßnahmen zur Stützung der Integration, S. 223</p> <p><u>Erweiterung der Bezeichnung der Erläuterungen zu Titelgruppe 64:</u></p> <p>Nr. 5 "Maßnahmen zur Stützung der Integration und Förderung von Selbstorganisationen"</p> <p><u>Begründung:</u></p> <p>Die Selbstorganisation von Migrantinnen und Migranten soll gestärkt werden.</p>	angenommen  SPD ja CDU GRÜNE ja

Lfd. Nr. des Antrags	Antragsteller (Fraktionen)	Antrag (evtl. Begründung)	Abstimmungsergebnis
7	CDU	<p>Kapitel 07 060 Landesmaßnahmen für Vertriebene, Spätaussiedler, ausländische Arbeitnehmer sowie ausländische Flüchtlinge (Kontingentflüchtlinge)</p> <p>Neue Titelgruppe</p> <p>"Förderung von Modellprojekten zur vorschulischen Sprachförderung von Aussiedlerkindern und ausländischen Kindern"</p> <p>Ansatz - neu 1 500 000 DM</p> <p>Begründung: Die Deckung erfolgt aus den Streichungen unter Nr. 1 bis 3. Die Steigerung der Sprachkompetenz ist der Schlüssel zu einer Verbesserung der Integration von Aussiedlern und Ausländern. Die insoweit bestehenden Defizite müssen so früh wie möglich bekämpft werden. Dazu reichen die bisherigen Fördermaßnahmen nicht aus.</p>	<p>abgelehnt</p> <p>SPD nein CDU ja GRÜNE nein</p>
8	SPD, Bündnis 90/ Die Grünen	<p>Kapitel 07 510 Landesstelle für Aussiedler, Zuwanderer und ausländische Flüchtlinge in Nordrhein-Westfalen</p> <p>Einrichtung einer neuen Titelgruppe 81</p> <p>"Landeszentrum für Zuwanderung" (siehe Anlage)</p>	<p>angenommen</p> <p>SPD ja CDU GRÜNE ja</p> <p><b>SPD und BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN kündigen für das Plenum eine Entschließung an</b></p>

ANLAGE ZU ANTRAG 8

SPD/BAG/Düfer

## LANDESZENTRUM FÜR ZUWANDERUNG

Einrichtung einer neuen Titelgruppe 81:

Titelgruppe 81

Erläuterung zu Titelgruppe 81:

Die veranschlagten Mittel sollen der Einrichtung eines Landesentrums für Zuwanderung dienen (1. Ausbaustufe). Als weitere Ausbaustufen sind für die kommenden Haushaltsjahre die Schaffung von sechs weiteren Stellen 1997, einschließlich der notwendigen Sachmittel. (2. Ausbaustufe) und drei weitere Stellen 1998, einschließlich der notwendigen Sachmittel. (3. Ausbaustufe) vorgesehen. Das Landeszentrum soll nicht primär eine Forschungseinrichtung des Landes sein, sondern gleichstellungsorientierte Integrationskonzepte entwickeln, umsetzen und insbesondere Kommunen anwendungsbezogen beraten.

Landeszentrum für Zuwanderung

- 1 Die Ausgaben der Titel der Hauptgruppe 5 sind gegenseitig deckungsfähig.
- 2 Die Ausgaben der Titel der Hauptgruppe 5 sind einseitig deckungsfähig zugunsten der Titel 427 81, 453 81, 812 81 und 817 81.
- 3 Die Verpflichtungsermächtigung bei Titel 546 81 darf auch zugunsten der Titel 518 81, 526 81, 539 81, 812 81 und 817 81 in Anspruch genommen werden.

Titel	Zweckbestimmung	Ansatz 1996		Ansatz 1995		mehr(+)/weniger(-) 1996	
		DM		DM		DM	
425 81	Bezüge der Angestellten	110.000				+ 110.000	
427 81	Vergütungen und Löhne für Aushilfen	-		-		-	
453 81	Trennungentschädigung und Umzugskostenvergütung	-		-		-	
511 81	Geschäftsbedarf	5.000		-		+ 5.000	
512 81	Bücher und Zeitschriften	5.000		-		+ 5.000	
513 81	Rundfunk-, Post- und Fernmeldegebühren	5.000		-		+ 5.000	
515 81	Geräte, Ausstattungsgegenstände und Maschinen	5.000		-		+ 5.000	
517 81	Bewirtschaftung der Grundstücke, Gebäude und Räume	-		-		-	
518 81	Mieten und Pachten	-		-		-	
522 81	Verbrauchsmittel für die ADV-Anlage	-		-		-	
525 81	Aus- und Fortbildung der Bediensteten	-		-		-	
Die Reisekosten anlässlich der Fortbildung fallen diesem Titel zur Last							
526 81	Sachverständige, Gerichts- und ähnliche Kosten	150.000		-		+ 150.000	

Titel	Zweckbestimmung	Ansatz 1996 DM	Ansatz 1995 DM	mehr(+)/weniger(-) 1996 DM
527 81	Reisekostenvergütungen für Dienstreisen	-	-	-
531 81	Kosten für Veröffentlichungen	30.000	-	+ 30.000
	<small>Abweichend von §§ 61, Abs. 1 und 63, Abs. 3 LHO dürfen Veröffentlichungen kleineren Umfangs unentgeltlich oder zu ermäßigten Preisen abgegeben werden</small>			
538 81	Ausgaben für Datenverarbeitung	-	-	-
539 81	Ausgaben für Veranstaltungen	-	-	-
546 81	Vermischte Ausgaben	280.000	-	+ 280.000
	Verpflichtungsermächtigung:			
	1997			600.000 DM
	1998			300.000 DM
	300.000 DM			
812 81	Erwerb von Geräten, Ausstattungs- und Ausstattungsgegenständen im Inland	10.000	-	+ 10.000
817 81	Erwerb von Geräten Ausstattungs- und Ausstattungsgegenständen im Ausland	-	-	-
	Summe Titelgruppe 81	600.000	-	+ 600.000

Erläuterungen

Zu Titel 425 81:

Stellen für Angestellte		Dienststart 01	Dienststart 02	Dienststart 03
1996	1995			
1	-	BAT I 1 + 1		
1	-	BAT Ib/IIa 1 + 1		
1	-	BAT III/IVa 1 + 1		
1	-	BAT Vb/Vc 2		<u>1 + 1</u>
4	-			1

- Dienststart 01 Referenten und Sachbearbeiter
- Dienststart 02 Wissenschaftlicher Dienst
- Dienststart 03 Büro-, Registratur- und Sekretariatsdienst





Finanzministerium  
des Landes Nordrhein-Westfalen

Vorlage an den Haushalts-  
und Finanzausschuß des Landtags

Anlage zu den	
Vorlagen	12/418
	12/419
	12/420
	12/463/2

Änderungen im Entwurf des Haushaltsplans 1996

- Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales -

Anlage: Änderungen in den Haushaltsansätzen

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
07 020	<p><u>Hinweis zu den einzelnen Titeln:</u>  Die Erläuterungen sind, soweit erforderlich und im nachfolgenden Text nicht besonders erwähnt, entsprechend zu ändern.</p> <p><u>Allgemeine Bewilligungen</u></p> <p><u>Titelgruppe 80</u>  Gleichgeschlechtliche Lebensformen</p> <p><u>Die Titelgruppe 80 wird vollständig in das Kapitel 07 050 als neue Titelgruppe 87 umgesetzt. Sie ist daher im Kapitel 07 020 mit allen Angaben zu streichen.</u></p>			
07 030	<p><u>Arbeitsmarktprogramme und -maßnahmen (einschließlich EU-Förderung)</u></p> <p><u>Titelgruppe 65</u>  Förderung von Maßnahmen zur Wiedereingliederung von Frauen (Wiedereingliederungsprogramm) in das Erwerbsleben und modellhafter arbeitsmarktpolitischer Projekte einschließlich "sozialer Betriebe" als Instrument zielgruppenorientierter Arbeitsmarktpolitik</p> <p>Zuweisungen für laufende Zwecke an Gemeinden (GV)</p>	4.800.000	-700.000	4.100.000
684 66 253	<p><u>Titelgruppe 66</u>  Arbeitszeitberichterstattung</p> <p>Zuschüsse an freie Träger</p>	300.000	+200.000	500.000

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 030)	<b>Titelgruppe 72</b> Ergänzende Förderung von Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen			
653 72 253	Zuweisungen an kommunale Träger	77.450.000	+18.000.000	95.450.000
	Verpflichtungsermächtigung: bisher: 88.800.000 DM Es treten hinzu: 30.000.000 DM neu: 118.800.000 DM			
684 73 253	<b>Titelgruppe 73</b> Förderung sozialer Wirtschaftsbetriebe und modellhafter Maßnahmen der Arbeitsmarktpolitik  Zuschüsse an freie Träger  Verpflichtungsermächtigung: bisher: 20.000.000 DM Es treten hinzu: 12.000.000 DM neu: 32.000.000 DM	7.550.000	+3.700.000	11.250.000
	In den Erläuterungen sind folgende Unterteile einzurichten:  UT 1: Förderung sozialer Wirtschaftsbetriebe = 8.000.000 DM UT 2: Modellhafte Maßnahmen der Arbeitsmarktpolitik = 3.700.000 DM			

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 030)	<p><b>Titelgruppe 86</b>            Maßnahmen, die es von Arbeitslosigkeit bedrohten Arbeitnehmern erleichtern, sich auf den industriellen Wandel sowie auf Veränderungen der Produktionssysteme einzustellen - sozialverträgliche Gestaltung von Innovationsprozessen und deren Analyse und Vermittlung (QUATRO) und Anpassung der Arbeitnehmer an den industriellen Wandel (ADAPT) - Landesanteil -</p> <p>Zuschüsse für laufende Zwecke an sonstige Träger (Ausgaben unverändert)</p> <p>684 86 253</p>			
<p>684 11 236</p>	<p><u>Verpflichtungsermächtigung:</u>            bisher: 151.450.000 DM  <u>Es treten hinzu:</u> 38.990.000 DM            neu: 190.440.000 DM</p>			
<p>07 040</p>	<p><b>Altenhilfe und soziale Hilfen</b></p> <p>Zuschüsse an die in der Arbeitsgemeinschaft der Spitzenverbände der Freien Wohlfahrtspflege zusammengeschlossenen Organisationen (Ausgaben unverändert)</p>			
<p>684 11 236</p>	<p><u>Verpflichtungsermächtigung:</u>            bisher: 13.500.000 DM  <u>Es treten hinzu:</u> 1.000.000 DM            neu: 14.500.000 DM</p>			
	<p><b>Ergänzung der Erläuterung um einen weiteren Unterteil:</b>            4. Maßnahmen zur Qualifizierung der ehrenamtlichen Arbeit</p>			

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 040)	<b>Titelgruppe 71</b> Aktionsprogramm zur sozialen Eingliederung Behinderter			
684 71	Zuschüsse an frei Träger  <b>Die Erläuterungen sind um folgenden Satz zu ergänzen:</b>  *Sie können auch zur Förderung von Modellprojekten zur Umsetzung des Aktionsprogramms verwendet werden.	0	+250.000	250.000
684 72	<b>Titelgruppe 72 (neu)</b> <u>Förderung modellhafter Maßnahmen zur rehabilitativen Langzeitpflege von Wachkoma-Patientinnen und Patienten</u>  <b>Haushaltsvermerk:</b> Die Ausgaben der Titelgruppe sind gegenseitig deckungsfähig.	0	+1.000.000	1.000.000
684 72 314	Zuschüsse an Einrichtungen in frei gemeinnütziger Trägerschaft	0	+1.000.000	1.000.000
893 72 314	Zuschüsse für die Beschaffung von Einrichtungsgegenständen	0	+500.000	500.000
684 90 299	<b>Titelgruppe 90</b> Landesaltenplan - Gesellschaftliche Integration alter Menschen  Zuschüsse an freie Träger  <b>Die Erläuterungen zu Titelgruppe 90 sind wie folgt zu ändern:</b> 1. Förderung der Altersselbsthilfe = 500.000 DM 2. Erholungsmaßnahmen für ältere bedürftige Menschen = 7.000.000 DM	5.400.000	+2.100.000	7.500.000

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 040)	<p><b>Titelgruppe 91</b>            Hilfen für zu Hause lebende behinderte und alte Menschen und deren Angehörige</p> <p><b>Haushaltsvermerk Nr. 6 (neu):</b>            Die Ausgaben bei den Titeln 883 91 und 893 91 sind gegenseitig deckungsfähig.</p> <p>Zuschüsse für investive Zwecke an freie Träger</p> <p><b>Haushaltsvermerk (neu):</b>            Die Ausgaben in Höhe von 4.000.000 DM dürfen nur mit Zustimmung des Ausschusses für Arbeit, Gesundheit, Soziales und Angelegenheiten der Vertriebenen und Flüchtlinge sowie des Haushalts- und Finanzausschusses des Landtags geleistet werden.</p> <p><b>Erläuterungen zu Titel 893 91:</b>            Die Mittel sollen zur modellhaften Erprobung neuer Wohnformen bereitgestellt werden.</p> <p><b>Titelgruppe 93</b>            Landesattempplan - Aus-, Fort- und Weiterbildung von Mitarbeitern in der Altenhilfe</p> <p>Zuschüsse an freie Träger</p> <p>Verpflichtungsermächtigung:            bisher: 12.000.000 DM            Es treten hinzu: 2.000.000 DM            neu: 14.000.000 DM</p> <p>Die Erläuterungen zu Titelgruppe 93 sind um die neue Nr. 3 zu ergänzen:            3. Förderung berufsbegleitender Ausbildung. . . . . 2.000.000 DM</p>	700.000	+4.000.000	4.700.000
684 93 299	<p>Zuschüsse an freie Träger</p> <p>Verpflichtungsermächtigung:            bisher: 12.000.000 DM            Es treten hinzu: 2.000.000 DM            neu: 14.000.000 DM</p>	24.300.000	+2.000.000	26.300.000

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 040)	<b>Titelgruppe 95 (neu)</b> Hilfen für Wohnungslose			
653 95 299	Die Ausgaben der Titelgruppe sind gegenseitig deckungsfähig. Zuweisungen an Gemeinden (GV)	0	+3.000.000	3.000.000
684 95 299	Zuschüsse an freie Träger für laufende Zwecke <b>Erläuterungen zu Titelgruppe 95:</b> Die Mittel sind für folgende Maßnahmen veranschlagt: 1. Fachstellen für Wohnungslose.....2.500.000 DM 2. Modellhafte niedrigschwellige Angebote.....1.500.000 DM	0	+1.000.000	1.000.000
<b>07 050</b>	<b><u>Familienhilfe, Jugendhilfe und Soziales Ausbildungs-</u></b> <b><u>wesen</u></b>			
684 61 239	<b>Titelgruppe 61</b> Landesjugendplan Zuschüsse der Träger der freien Jugendhilfe <b>Änderungen der Erläuterungstabelle zu Titel 684 61:</b> UT 5: Förderung der Beschäftigung von Fachkräften der Bildungsarbeit in der außerschulischen Jugendarbeit (LJP I/8) bisher 19.660.000 DM Erhöhung um 1.200.000 DM auf 20.860.000 DM	138.290.000	+3.400.000	141.690.000

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 050)	(noch Titel 684 61) UT 9: Förderung besonderer Maßnahmen auf dem Gebiet des Jugendwesens (LJP I/12 a und b) bisher 1.550.000 DM Erhöhung um 1.000.000 DM auf 2.550.000 DM			
	UT 10: Förderung der Zusammenarbeit von Jugendarbeit und Schule bei der Ganztagsbetreuung von Schülerinnen und Schülern (LJP I/12 c) bisher 1.000.000 DM Erhöhung um 500.000 DM auf 1.500.000 DM			
	UT 29: Förderung des Freiwilligen Ökologischen Jahres (LJP VIII/1) bisher 0 DM Erhöhung um 700.000 DM auf 700.000 DM			
653 64 153	<b>Titelgruppe 64</b> Förderung von Einrichtungen der Familienbildung nach den Vorschriften des Weiterbildungsgesetzes Zuweisungen an Gemeinden <b>Änderung der Erläuterungen zu Titel 653 64 wie folgt:</b>	874.200	+31.600	905.800
684 64 153	1. Für hauptberuflich tätige pädagogische Mitarbeiter nach § 24 Abs. 2 WbG (15 Mitarbeiter je 36.760 DM) = 551.400 DM Zuschüsse an freie Träger <b>Änderung der Erläuterungen zu Titel 684 64 wie folgt:</b>	34.155.000	+890.400	35.045.400
	1. Für hauptberuflich tätige pädagogische Mitarbeiter nach § 24 Abs. 2 WbG (422 Mitarbeiter je 36.760 DM) = 15.512.720 DM			



Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 050)				
	<b>Titelgruppe 65</b> Förderung von Einrichtungen der Familienbildung zur Durchführung von Sondermaßnahmen und Förderung noch nicht nach dem Weiterbildungsgesetz anerkannter Einrichtungen der Familienbildung			
684 65	Zuschüsse an Einrichtungen der Familienbildung zur Förderung von Maßnahmen mit Personengruppen in besonderen Problemsituationen	2.300.000	+600.000	2.900.000
153				
	<b>Titelgruppe 80</b> Förderung der Betriebs- und Investitionskosten nach dem Gesetz über Tageseinrichtungen für Kinder - GTK -			
653 80	Zuweisungen an Gemeinden (GV) zu den Betriebskosten für Tageseinrichtungen für Kinder			
126				
	<b>Änderungen der Summen in den Erläuterungen zu Titel 653 80</b>			
	Es sind veranschlagt für:			
	1. 497.825 Kindergartenplätze	1.126.037.000 DM		
	5. Überbrückungsmaßnahmen	28.643.000 DM		
883 80	Zuweisungen an Gemeinden (GV) zu den Investitionen für Tageseinrichtungen für Kinder			
126				
	<b>Neuer Haushaltsvermerk Nr. 3:</b> Aus den Mitteln dürfen bis zur Höhe von 10.000.000 DM auch die nach § 20 GTK auf den Betrieb (Behörde) entfallenden Finanzierungsanteile geleistet werden, wenn die Belegung von Plätzen aufgrund einer vertraglichen Vereinbarung zwischen dem Träger und einer Landesbehörde vorbehalten wird.			
	<b>Bisheriger Haushaltsvermerk Nr. 3 wird Nr. 4</b>			

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 050)	<b>Titelgruppe 87</b> (Umsetzung aus Kapitel 07 020 Titelgruppe 80) Gleichgeschlechtliche Lebensformen			
	<b>Haushaltsvermerke:</b> 1. Die Ausgaben der Titelgruppe sind gegenseitig deckungs- fähig. 2. Abweichend von § 61 Abs. 1 und § 63 Abs. 3 LHO dürfen Veröffentlichungen, die aus den Mitteln dieser Titelgruppe finanziert werden, unentgeltlich oder zu ermäßigten Preisen abgegeben werden.			
429 87 237	Nicht aufteilbare Personalausgaben	-	-	-
547 87 237	Nicht aufteilbare sächliche Verwaltungsausgaben	250.000	-	250.000
653 87 237	Zuweisungen an Gemeinden (GV)	-	-	-
684 87 237	Zuschüsse an freie Träger  <b>Erläuterungen zu Titelgruppe 87:</b> Die Mittel sind veranschlagt für: 1. Förderung der Schwulen- und Lesbenarbeit 1.400.000 DM 2. Projekte antischwuler Gewalt 200.000 DM zusammen: 1.600.000 DM  <b>Erläuterungen zu Titel 684 87:</b> Im Ausgabensatz ist ein Umsetzungsbetrag aus Kapitel 07 080 Titel 684 64 in Höhe von 200.000 DM zur Förderung des Schwulen- verbandes Deutschland - Landesverband NRW- und des Verban- des "Schwules Netzwerk" mitveranschlagt.	550.000	+800.000	1.350.000

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
07 060	<u>Landesmaßnahmen für Vertriebene, Spätaussiedler, ausländische Arbeitnehmer sowie ausländische Flüchtlinge (Kontingentflüchtlinge)</u>  <b>Titelgruppe 63</b> Förderung von Maßnahmen und Initiativen zur Bekämpfung der Fremdenfeindlichkeit  Zuschüsse für laufende Zwecke an freie Träger  Verpflichtungsermächtigung: bisher: 400.000 DM <u>Es treten hinzu: 100.000 DM</u> neu: 500.000 DM  <b>Titelgruppe 64</b> Eingliederung ausländischer Arbeitnehmer/innen und Migrant/innen  Die Erhäuterungen zu <b>Titelgruppe 64</b> werden durch <b>Erweiterung der Zweckbestimmung zu UT 5</b> wie folgt geändert:  5. Maßnahmen zur Stützung der Integration und Förderung von • Selbstorganisationen  Zuweisungen für laufende Zwecke an Gemeinden und Gemeindeverbände  Änderung der Erhäuterungstabelle zu Titel 653 64:  UT 7: Regionale Arbeitsstellen und Hauptstelle bisher 3.400.000 DM Erhöhung um 345.000 DM auf 3.745.000 DM	1.000.000	+200.000	1.200.000
653 64 253	3.400.000 DM +345.000 3.745.000	3.400.000	+345.000	3.745.000

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 060) 684 64 253	Zuschüsse für laufende Zwecke  <b>Änderungen der Erläuterungstabelle zu Titel 684 64:</b>	16.420.000	+50.000	16.470.000
	UT 5: Maßnahmen zur Stützung der Integration und Förderung von Selbstorganisationen bisher 2.850.000 DM Erhöhung um 650.000 DM auf 3.500.000 DM			
	UT 9 - Zentrum für Migrationsforschung - sowie die Erläuterungen zu UT 9 werden gestrichen.			
<b>07 080</b>	<b>Maßnahmen für das Gesundheitswesen</b>			
	<b>Titelgruppe 64</b>			
	Bekämpfung erworbener Immunschwäche (AIDS)			
	Zielgruppenspezifische AIDS-Prävention, Beratung, Betreuung und Pflege		+1.500.000	1.500.000
685 64 314	<b>Änderungen der Erläuterungstabelle zu Titel 685 64:</b>			
	UT 1: AIDS-Aufklärungsmaßnahmen bisher 0 DM Erhöhung um 1.200.000 DM auf 1.200.000 DM			
	UT 4: Psychologische Betreuung/Beratung HIV-Infizierter und AIDS- Kranker und zielgruppenspezifische Beratung bisher 0 DM Erhöhung um 300.000 DM auf 300.000 DM			

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 080)	<b>Titelgruppe 71</b> Bekämpfung von Suchtgefahren			
684 71 314	Zuschüsse für laufende Zwecke an soziale und ähnliche Einrichtungen  <b>Änderungen der Erläuterungstabelle zu Titel 684 71:</b>  UT 5: Methadon/Fachberater bisher 3.735.000 DM Erhöhung um 1.000.000 DM auf 4.735.000 DM  UT 12: Sonstiges (Sucht und Frauen, Schwerpunktprävention, Selbsthilfe u.a.) bisher 1.135.000 DM Erhöhung um 7.100.000 DM auf 8.235.000 DM  Zuschüsse für Investitionen an Sonstige	23.620.000	+8.100.000	31.720.000
893 71 314	Verpflichtungsermächtigung: bisher: 3.000.000 DM Es treten hinzu: 1.000.000 DM neu: 4.000.000 DM  <b>Änderung der Erläuterungstabelle zu Titel 893 71:</b>  UT 9: stationäre Therapieplätze bisher 4.950.000 DM Erhöhung um 1.600.000 DM auf 6.550.000 DM	5.350.000	+1.600.000	6.950.000

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 080)	<b>Titelgruppe 81</b> Gesundheitshilfe			
684 81 314	Zuschüsse für laufende Zwecke an soziale und ähnliche Einrichtungen	4.404.900	+1.000.000	5.404.900
	<b>Änderung der Erläuterungstabelle zu Titel 684 81:</b>			
	UT 5: Gesundheitsförderung, Selbsthilfe, Sterbebegleitung und Sonstiges (Veranstaltungen, Kongresse) bisher 1.758.500 DM Erhöhung um 1.000.000 DM auf 2.758.500 DM			
	<b>Titelgruppe 83</b> Zuweisungen und Zuschüsse zur Verbesserung der Versorgung im ambulanten und komplementären psychiatrischen Bereich und zum Ausbau des außerstationären psychiatrischen Bereichs			
893 83 314	Zuschüsse für Investitionen an Sonstige	320.000	+2.700.000	3.020.000
	<b>Die Erläuterungen zu Titelgruppe 83 - hier Titel 893 83 - sind wie folgt neu zu fassen:</b>			
	Die bei dem Titel 893 83 veranschlagten Ausgabemittel sind für investive Fördermaßnahmen sowie zur Förderung modellhafter Maßnahmen zum Auf- und Ausbau eines ambulanten und komplementären psychiatrischen Versorgungsangebots vorgesehen.			

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: – Änderungen bei den Haushaltsansätzen –

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
07 510	<p><u>Landesstelle für Aussiedler, Zuwanderer und ausländische Flüchtlinge in Nordrhein-Westfalen</u></p> <p><u>Titelgruppe 81 (neu)</u> Landeszentrum für Zuwanderung:</p> <p><b>Eräuterungen zu Titelgruppe 81:</b> Die veranschlagten Mittel sollen der Einrichtung eines Landeszentrum für Zuwanderung dienen (1. Ausbaustufe). Als weitere Ausbaustufen sind für die kommenden Haushaltsjahre die Schaffung von 6 weiteren Stellen 1997 - einschließlich der notwendigen Sachmittel - (2. Ausbaustufe) und 3 weitere Stellen 1998 - einschließlich der notwendigen Sachmittel - (3. Ausbaustufe) vorgesehen. Das Landeszentrum soll primär eine Forschungseinrichtung des Landes sein, sondern gleichstellungsorientierte Integrationskonzepte entwickeln, umsetzen und insbesondere Kommunen anwendungsbezogen beraten.</p> <p><b>Haushaltsvermerke:</b> 1. Die Ausgaben der Titel der Hauptgruppe 5 sind gegenseitig deckungsfähig. 2. Die Ausgaben der Titel der Hauptgruppe 5 sind einseitig deckungsfähig zugunsten der Titel 427 81, 453 81, 812 81 und 817 81. 3. Die Verpflichtungsermächtigung bei Titel 546 81 darf auch zugunsten der Titel 518 81, 526 81, 539 81, 812 81 und 817 81 in Anspruch genommen werden.</p>	-	+110.000	110.000
425 81 246	Bezüge der Angestellten	-		110.000
427 81 246	Vergütungen und Löhne für Aushilfen	-		-
453 81 246	Trennungsschädigung und Umzugskostenvergütung	-		-

Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
 Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 510)				
511 81 246	Geschäftsbedarf	-	+5.000	5.000
512 81 246	Bücher und Zeitschriften	-	+5.000	5.000
513 81 246	Rundfunk-, Post- und Fernmeldegebühren	-	+5.000	5.000
515 81 246	Geräte, Ausstattungsgegenstände und Maschinen	-	+5.000	5.000
517 81 246	Bewirtschaftung der Grundstücke, Gebäude und Räume	-	-	-
518 81 246	Mieten und Pachten	-	-	-
522 81 246	Verbrauchsmittel für die ADV-Anlage	-	-	-
525 81 246	Aus- und Fortbildung der Bediensteten	-	-	-
	<b>Haushaltsvermerk:</b> Die Reisekosten anlässlich der Fortbildung fallen diesem Titel zur Last.			
526 81 246	Sachverständige, Gerichts- und ähnliche Kosten	-	+150.000	150.000
527 81 246	Reisekostenvergütungen für Dienstreisen	-	-	-



Einzelplan 07: Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales  
Anlage: - Änderungen bei den Haushaltsansätzen -

Kapitel Titel	Zweckbestimmung (Änderungen sind unterstrichen)	Ansatz nach dem Entwurf DM	mehr weniger (-) DM	neuer Ansatz DM
(07 510) 531 81 246	Kosten für Veröffentlichungen  Haushaltsvermerk: Abweichend von den §§ 61 Abs. 1 und 63 Abs. 3 LHO dürfen Ver- öffentlichungen kleineren Umfangs unentgeltlich oder zu ermäßigten Preisen abgegeben werden.	-	+30.000	30.000
538 81 246	Ausgaben für Datenverarbeitung	-	-	-
539 81 246	Ausgaben für Veranstaltungen	-	-	-
546 81 246	Vermischte Ausgaben  Verpflichtungsermächtigung: 600.000 DM davon fällig: 1997 300.000 DM 1998 300.000 DM	-	+280.000	280.000
812 81 246	Erwerb von Geräten, Ausstattungs- und Ausstattungsgegenständen im Inland	-	+10.000	10.000
817 81 246	Erwerb von Geräten, Ausstattungs- und Ausstattungsgegenständen im Ausland	-	-	-
<u>Abschluß Einzelplan 07:</u>				
	<u>Einnahmen:</u>	847.507.700	-	847.507.700
	<u>Ausgaben:</u>	6.214.985.100	+56.867.000	6.271.852.100
	<u>Verpflichtungsermächtigungen:</u>	1.689.457.000	+85.690.000	1.775.147.000